

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное учреждение
высшего профессионального образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Отделение русской и зарубежной филологии



подписано электронно-цифровой подписью

Программа дисциплины
Фразеология русского языка ФТД.Б.2

Направление подготовки: 032700.68 - Филология

Профиль подготовки: Русский язык как иностранный

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Автор(ы):

Бочина Т.Г.

Рецензент(ы):

Бастрикова Е.М.

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий(ая) кафедрой: Бочина Т. Г.

Протокол заседания кафедры No ___ от "___" _____ 201__ г

Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации
(отделение русской и зарубежной филологии):

Протокол заседания УМК No ___ от "___" _____ 201__ г

Регистрационный No 9022515

Казань
2014

Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) заведующий кафедрой, д.н. (профессор) Бочина Т.Г. кафедра русского языка как иностранного отделение русской и зарубежной филологии им. Л.Н.Толстого , Tatyana.Bochina@kpfu.ru

1. Цели освоения дисциплины

1.1. Цель дисциплины - совершенствовать профессиональную компетенцию ма-гистрантов в области современного русского языка путем изложения общей проблемати-ки и основных понятий русской фразеологии, формирования представлений о закономерностях образования и функционирования устойчивых словосочетаний, развития творческого потенциала и лингвокреативного мышления студентов.

1.2. Задачи:

- Ознакомить магистрантов с теоретическими основами фразеологии, сформиро-вать системные представления о фразеологии современного русского языка;
- Ознакомить магистрантов с научной и учебно-методической литературой по фра-зеологии современного русского языка. Сформировать практические навыки и умения поисково-аналитической работы со справочной литературой и фразеологическими словарями русского языка.
- Обогащить активный фразеологический запас студентов; повысить культуру речи и общую культуру мышления;
- Развить языковую наблюдательность и сформировать навыки фразеологического анализа;
- Совершенствовать навыки аудирования и конспектирования лекций.

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " ФТД.Б.2 Факультативы" основной образовательной программы 032700.68 Филология и относится к базовой (общепрофессиональной) части. Осваивается на 1 курсе, 2 семестр.

Для изучения дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, полученные обучающимися в бакалавриате, а также компетенции, полученные обучающимися в рамках таких дисциплин, как "Лексикология и словообразование русского языка", "Современный русский язык", "Лингвистический анализ текста", "Практический курс русского языка. Разговор-ная практика" и др. На изучение дисциплины отводится 72 часа: 34 часа аудиторных занятий и 2 часа контроля самостоятельной работы, 36 часов самостоятельной работы студентов - во 2 семестре.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-1 (общекультурные компетенции)	способность совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекуль-турный уровень
ПК-1 (профессиональные компетенции)	способность демонстрировать знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования
ПК-10 (профессиональные компетенции)	владение навыками подготовки учебно-методических материалов по отдельным филологическим дисциплинам

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-13 (профессиональные компетенции)	способность к трансформации различных типов текстов (например, изменению стиля, жанра, целевой принадлежности текста)
ПК-4 (профессиональные компетенции)	способность к самостоятельному пополнению, критическому анализу и применению теоретических и практических знаний в сфере гуманитарных наук для собственных научных исследований
ПК-5 (профессиональные компетенции)	владение навыками самостоятельного исследования системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах; изучения устной и письменной коммуникации с изложением аргументированных выводов
ПК-6 (профессиональные компетенции)	владение навыками квалифицированного анализа, комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований с использованием современных методик и методологий, передового отечественного и зарубежного опыта

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

- теоретический материал по основным разделам дисциплины, понятийный аппарат, современные термины и определения соответствующих явлений;
- форму и значение изученных фразеологических единиц

2. должен уметь:

четко разграничивать основные типы фразеологических единиц и употреблять их в соответствии с нормами литературного языка; использовать теоретические знания в речи и в лингвистическом анализе текста; производить лингвистический анализ фразеологизмов и фразеологический анализ текста

3. должен владеть:

навыками применения в речи усвоенного теоретического материала; навыками поиска, отбора и использования научной информации по проблемам курса, навыками целесообразного и уместного использования языковых средств; творчески применять знания, полученные в рамках изучения дисциплины, при написании докладов на студенческие конференции, курсовых и выпускных квалификационных работ;

4. должен продемонстрировать способность и готовность:

к целесообразному и уместному использованию фразеологических единиц русского языка, а также адекватному пониманию значения устойчивых словосочетаний, использованных в текстах разных жанров.

4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы) 72 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины зачет во 2 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);
 54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Введение в русскую фразеологию	2	1-2	4	0	0	устный опрос
2.	Тема 2. Фразеологические словари	2	3-4	1	2	0	домашнее задание
3.	Тема 3. Классификации фразеологических единиц	2	4-6	3	2	0	домашнее задание
4.	Тема 4. Семантические отношения в системе фразеологии	2	7-12	4	8	0	презентация контрольная работа домашнее задание
5.	Тема 5. Основные тенденции развития фразеологии	2	13-14	2	2	0	устный опрос
6.	Тема 6. Сопоставительное изучение фразеологии русского и других языков	2	15-17	2	4	0	творческое задание
	Тема . Итоговая форма контроля	2		0	0	0	зачет
	Итого			16	18	0	

4.2 Содержание дисциплины

Тема 1. Введение в русскую фразеологию

лекционное занятие (4 часа(ов)):

Понятие о термине "фразеология" и его основных значениях в современном русском языке. Фразеологическая единица (ФЕ) и слово, ФЕ и словосочетание (свободное и синтаксически связанное). Понятие о ФЕ; его признаки и функции. Семантические особенности ФЕ.

Тема 2. Фразеологические словари

лекционное занятие (1 часа(ов)):

Типы фразеологических словарей и справочников. Их назначение и задачи.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Структура словарной статьи в различных фразеологических словарях

Тема 3. Классификации фразеологических единиц

лекционное занятие (3 часа(ов)):

Типы ФЕ. Классификации ФЕ: по степени семантической слитности, по частеречной соотнесенности, по синтаксическому построению. Внутренняя форма ФЕ.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Типологический анализ фразеологических единиц

Тема 4. Семантические отношения в системе фразеологии

лекционное занятие (4 часа(ов)):

Полисемия, омонимия, синонимия и антонимия во фразеологии. Разграничение фразеологических вариантов и синонимов. Понятие о фразеосемантических группах и полях.

практическое занятие (8 часа(ов)):

Фразеосемантические группы и поля (соматические, зоонимические, нумерологические, колористические и др. ФЕ).

Тема 5. Основные тенденции развития фразеологии

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Образование новых ФЕ (неологизмы), переход ФЕ в пассивный запас языка, трансформирование фразеологизмов. Пути и способы образования ФЕ.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Диахронический анализ фразеологических единиц

Тема 6. Сопоставительное изучение фразеологии русского и других языков

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Фразеология и языковая картина мира. Понятие об эквивалентах, аналогах и безэквивалентных ФЕ.

практическое занятие (4 часа(ов)):

Сопоставительный анализ фразеологических единиц разных лингвокультур

4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Введение в русскую фразеологию	2	1-2	подготовка к устному опросу	4	устный опрос
2.	Тема 2. Фразеологические словари	2	3-4	подготовка домашнего задания	4	домашнее задание
3.	Тема 3. Классификации фразеологических единиц	2	4-6	подготовка домашнего задания	4	домашнее задание
4.	Тема 4. Семантические отношения в системе фразеологии	2	7-12	подготовка домашнего задания	4	домашнее задание
				подготовка к контрольной работе	4	контрольная работа
				подготовка к презентации	6	презентация
5.	Тема 5. Основные тенденции развития фразеологии	2	13-14	подготовка к устному опросу	2	устный опрос

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
6.	Тема 6. Сопоставительное изучение фразеологии русского и других языков	2	15-17	подготовка к творческому заданию	8	творческое задание
	Итого				36	

5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Пассивные: лекция, устный опрос, проверка конспектов.

Активные: самостоятельная работа студента с литературой на бумажном носителе, с научными, учебными и справочными ресурсами сети Интернет и локальной сети учебного учреждения, выполнение заданий аналитического характера, докладов.

Интерактивные: тренинги, аудиторное обсуждение текстов, подготовленных сокурсниками, речевых стратегий и тактик, проектирование дискуссии, участие в дискуссии.

В интерактивной форме 12 часов.

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Тема 1. Введение в русскую фразеологию

устный опрос , примерные вопросы:

Найдите фразеологизмы в данных предложениях. Определите их значения.

Тема 2. Фразеологические словари

домашнее задание , примерные вопросы:

Сравнительный анализ словарных статей в различных фразеологических словарях

Тема 3. Классификации фразеологических единиц

домашнее задание , примерные вопросы:

Определите типы фразеологических единиц: а) фразеологическое сращение (идиома), б) фразеологическое единство, в) фразеологическое сочетание, г) фразеологическое выражение.

Тема 4. Семантические отношения в системе фразеологии

домашнее задание , примерные вопросы:

Составьте фразеосемантическую группу с компонентом ЯЗЫК (лицо / голова/ нога / рука/ и т.п.)

контрольная работа , примерные вопросы:

Вместо точек вставьте фразеологизм, в составе которого есть слово: 1) язык, 2) голова, 3) лицо. Укажите общее значение фразеологизмов в каждом синонимическом ряду:

презентация , примерные вопросы:

1. Символика числа в русской фразеологии. 2. Символика цвета в русской фразеологии. 3. "Кулинарные" фразеологизмы. 4. Семантика соматических фразеологизмов. 5. Фразеологический зоопарк. 6. Мир природы и фразеология.

Тема 5. Основные тенденции развития фразеологии

устный опрос , примерные вопросы:

Сделайте фразеологический разбор устойчивого сочетания

Тема 6. Сопоставительное изучение фразеологии русского и других языков

творческое задание , примерные вопросы:

Сопоставительный анализ русских и ... фразеологизмов с ключевым компонентом ЯЗЫК (лицо / голова/ нога / рука/ и т.п.)

Тема . Итоговая форма контроля

Примерные вопросы к зачету:

Понятие о фразеологической единице; её признаки и функции. Семантические особенности ФЕ.

Русская фразеология. Фразеологическая единица (ФЕ) и слово, ФЕ и словосочетание (свободное и синтаксически связанное).

Типы фразеологических единиц.

Иноязычные слова и ФЕ в составе русского языка.

Фразеология активного и пассивного запасов. Историзмы и архаизмы, типы архаизмов. Неологизмы.

Фразеология русского языка общеупотребительная и ограниченная сферой употребления.

Фразеологические словари современного русского языка.

Соматические фразеологизмы.

Жесты в русской фразеологии.

Мир природы в русской фразеологии.

Животный мир в русской фразеологии.

Символика числа в русской фразеологии.

Символика цвета в русской фразеологии.

"Кулинарные" фразеологизмы.

Русская история в зеркале фразеологии.

7.1. Основная литература:

Фразеология в многоязычном обществе. Т. 2, , 2013г.

Фразеология в многоязычном обществе. Т. 1, , 2013г.

Чепкова, Т. П. Русский язык как иностранный. Знакомимся с русской фразеологией [Электронный ресурс]: учеб.пос. / Т. П. Чепкова. - 2-е изд., стер. - М.: Флинта, 2013. - 88 с. // <http://znanium.com/bookread.php?book=466435>

Буянова, Л. Ю. Русский фразеологизм как ментально-когнитивное средство языковой концептуализации сферы моральных качеств личности [Электронный ресурс] : монография / Л. Ю. Буянова, Е. Г. Коваленко. - М.: ФЛИНТА :Наука, 2012. - 184 с. // <http://znanium.com/bookread.php?book=454819>

7.2. Дополнительная литература:

Аксиологический фразеологический словарь русского языка, Байрамова, Луиза Каримовна, 2011г.

Аксиологический фразеологический словарь русского языка, Байрамова, Луиза Каримовна, 2011г.

Болотнова, Н. С. Современный русский язык: Лексикология. Фразеология. Лексикография [Электронный ресурс] : Контрольно-тренировочные задания : Учеб.пособие / Н. С. Болотнова, А. В. Болотнов. - М. : Флинта : Наука, 2009. - 224 с. // <http://znanium.com/bookread.php?book=405907>

Ниссен, В. Ю. Русский речевой этикет [Электронный ресурс] : учеб.пособие / В. Ю. Ниссен, Т. В. Карасёва. - М. : ФЛИНТА : Наука, 2011. - 80 с. // <http://znanium.com/bookread.php?book=406425>

7.3. Интернет-ресурсы:

Словари и энциклопедии на Академике - dic.academic.ru

Институт русского языка им. В.В. Виноградова Российской Академии наук -

<http://www.ruslang.ru>

Русские словари - <http://www.slovari.ru>

Русский язык. Говорим и пишем правильно: культура письменной речи. - <http://grammar.ru>

Справочно-информационный портал ГРАМОТА.РУ русский язык для всех. - <http://gramota.ru>

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Фразеология русского языка" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB, audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

Лингафонный кабинет, представляющий собой универсальный лингафонно-программный комплекс на базе компьютерного класса, состоящий из рабочего места преподавателя (стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Tutor, головная гарнитура), и не менее 12 рабочих мест студентов (специальный стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Student, головная гарнитура), сетевого коммутатора для структурированной кабельной системы кабинета.

Лингафонный кабинет представляет собой комплекс мультимедийного оборудования и программного обеспечения для обучения иностранным языкам, включающий программное обеспечение управления классом и SANAKO Study 1200, которые дают возможность использования в учебном процессе интерактивные технологии обучения с использованием современных мультимедийных средств, ресурсов Интернета.

Программный комплекс SANAKO Study 1200 дает возможность инновационного ведения учебного процесса, он предлагает широкий спектр видов деятельности (заданий), поддерживающих как практики слушания, так и тренинги речевой активности: практика чтения, прослушивание, следование образцу, обсуждение, круглый стол, использование Интернета, самообучение, тестирование. Преподаватель является центральной фигурой процесса обучения. Ему предоставляются инструменты управления классом. Он также может использовать многочисленные методы оценки достижений учащихся и следить за их динамикой. SANAKO Study 1200 предоставляет учащимся наилучшие возможности для выполнения речевых упражнений и заданий, основанных на текстах, аудио- и видеоматериалах. Вся аудитория может быть разделена на подгруппы. Это позволяет организовать отдельную траекторию обучения для каждой подгруппы. Учащиеся могут работать самостоятельно, в автономном режиме, при этом преподаватель может контролировать их действия. В состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль Examination Module - модуль создания и управления тестами для проверки конкретных навыков и способностей учащегося. Гибкость данного модуля позволяет преподавателям легко варьировать типы вопросов в тесте и редактировать существующие тесты.

Также в состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль обратной связи, с помощью которых можно в процессе занятия провести экспресс-опрос аудитории без подготовки большого теста, а также узнать мнение аудитории по какой-либо теме.

Каждый компьютер лингафонного класса имеет широкополосный доступ к сети Интернет, лицензионное программное обеспечение. Все универсальные лингафонно-программные комплексы подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, УМК, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Комплект учебно-методической, научной и справочной литературы по проблемам дисциплины, читальный зал с возможностью оперативного доступа к современной справочной базе, мультимедийный проектор с экраном для презентаций, доступ к сети Интернет и локальной сети вуза (факультета).

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 032700.68 "Филология" и магистерской программе Русский язык как иностранный

Автор(ы):

Бочина Т.Г. _____

"__" _____ 201__ г.

Рецензент(ы):

Бастрикова Е.М. _____

"__" _____ 201__ г.